



# Blessed Sacrament Parish

## Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099

• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

**AUGUST 21, 2022**  
**TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**VIGÉSIMO PRIMER  
DOMINGO DEL  
TIEMPO ORDINARIO**



Esfuércense por  
entrar por  
la puerta,  
que es angosta,  
pues yo les  
aseguro que  
muchos tratarán  
de entrar y  
no podrán.

Lucas 13:24

**21 DE AGOSTO DE 2022**

**MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS**

MONDAY 8:30 am LUNES *Bilingual*  
TUESDAY 8:30 am MARTES *Español*  
WEDNESDAY 8:30 am MIÉRCOLES *Bilingual*  
THURSDAY 8:30 am JUEVES *Español*  
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SATURDAY | SABADO  
4:00 pm *English*  
6:00 pm *Español*

SUNDAY | DOMINGO  
9:00 am *English*  
11:00 am *Español*  
1:00 pm *Español*

**HOLY HOUR | HORA SANTA**

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES *Español*

**CONFESSIONS | CONFESIONES**

THURSDAY 7:00 pm JUEVES  
SATURDAY 3:00 pm SABADO

**OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA**

MONDAY 10:00 a.m. - 4:00 pm LUNES  
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 4:00 pm MIÉRCOLES  
THURSDAY 12:00 p.m. - 7:00 pm JUEVES  
FRIDAY 10:00 a.m. - 4:00 pm VIERNES

**OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA**

TUESDAY, SATURDAY, SUNDAY  
MARTES, SÁBADO Y DOMINGO

**FOLLOW US | SIGUENOS**

 @blessedsacramentchicago

[www.bspchicago.org](http://www.bspchicago.org)

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

**Saturday, August 20, 2022**

**ST. BERNARD**

**VIGIL MASSES: TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**4 pm** †Edward Witalis  
†Bernard & †Andrea Perez  
Birthday: Paul Zavala

**6 pm** †Juan Hernandez Rios  
†Francisco Ortega

**Sunday, August 21, 2022**

**TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**9 am** Community Mass

**11 am** Misa Comunitaria

**1 pm** Misa Comunitaria

**Monday, August 22, 2022**

**THE QUEENSHIP OF THE BLESSED VIRGIN MARY**

**8:30 am** Daniela & Cristian Hernandez  
Salud: Familia Ortega Salcedo

**Tuesday, August 23, 2022**

**ST. ROSE OF LIMA**

**8:30 am** †Eusebia Flores  
Salud: Familia Pareds Cruz

**Wednesday, August 24, 2022**

**ST. BARTHOLOMEW**

**8:30 am** †Yolanda Arroyo  
†Por los Difuntos

**Thursday, August 25, 2022**

**ST. LOUIS, ST. JOSEPH CALASANZ**

**8:30 am** Birthday: Abel Suarez  
Wedding Anniversary: Judy & Abel Suarez

**Friday, August 26, 2022**

**OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA**

**8:30 am** Vocations to the Priesthood  
Vocaciones Sacerdotales

**7 pm** For Our Parishioners/ Por Nuestros Feligreses

**Saturday, August 27, 2022**

**ST. MONICA**

**VIGIL MASSES: TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**4 pm** †Stanley & Sophie Kluk  
†Colette Bus

**6 pm** †Onecimo Velasquez  
Salud: Gilberto Martinez, Argi Martinez y Aureliano Aguilar

**Sunday, August 28, 2022**

**TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**9 am** †Mary Snuzik  
†Francisco Del Valle (1st Anniv.)  
†Alejandro Urrutia (1st Anniv.)  
†Chela Urrutia (1st Anniv.)  
†Sigifredo Urrutia) (1st Anniv.)  
Health: Arlene Foreman  
Birthday: Joyce Fornek

**11 am** †Maria Elena Barrera  
†Octavio Cazarez  
†Angelina Fernandez  
†Victorio y †Juana Macias  
†Marcos Diaz  
†Filimon Melendez  
Cumpleaños: Rosie De La Torre

**1 pm** †Soledad y †Jesus Silva  
Cumpleaños: Raul Valdivia

**AUGUST COMMUNITY MASSES**

**August 21  
Community Masses  
9 a.m.**

**For the Living**

Health: Arlene Foreman  
Health: Lara Gonzalez Family  
Florence Kapanowski  
Gary, Dana, & Tony Rogalla  
Theresa Sardiga

**For the Deceased**

†Steve & †Jeannette Adamczyk  
†Anthony, †Josephine, & †Sam Amedeo  
†Matthew & †Alma Baca  
†Dr. James R. & †Mrs. Stella M. Bara  
†Henri & †Rita Bettenhausen  
†Father Michael Boehm  
†Frances Bragiel & † Joanna Kubicki  
†Joseph, †Rose, †Philip, & †Connie Bragiel  
†Charlie & †Ed "Duke" Bryk  
†Victoria Kasprowicz Bujas  
†Ted Byczek & †Ed Topolski  
†Walter Joseph Dwyer  
†Al & †Helen Fishleigh  
†James E. Foreman, Jr.  
†Lottie Frederick  
†Eva Gasior  
†Bill & †Adeline Gonerka  
†Frederick & †Kenneth Johnson  
†Stanley & †Martha Kapanowski  
†Gene Kasprowicz  
†Joseph & † Katherine Kisielowski & Family  
†Stan Kisielowski  
†Sophie, †Stanley, & †Dan Kluk Sr.  
†Charles & †Evelyn Kmiecik  
†Ted & †Mildred Kmiecik  
†George & †Anna Lazar Families

†Walter & †Ann Lechowicz  
†Joan Kasprowicz Marsh  
†Joseph & †Joanne Marszalek  
†Josephine, †Joseph, & †Agata Mikos  
†Helen Paluch  
†Dolores Paluch Pender  
†Jose Rivera  
†Edward, †Josephine, & †Eric Rogalla  
†Rosemary Roll  
†Wojciech & †Agatha Ryba & Family  
†Matthew Rybicki Family  
†John & †Virginia Rzasza  
†Dr. Steven Sardiga  
†Ray & †Sophie Serva  
†Stephen, †Julia, & †Rev. Jerome Siwek  
†Casimir & †Pauline Skrzynecki  
†Walenty & †Mary Snuzik & Family  
†Janice Wallis  
†Chester & †Florence Wilk  
†Valeria, †Anna, & †John Wilk

**11 a.m.**

**Para los Vivos**

Cumpleaños: Jose de Jesus Moreno  
Salud: Familia Lara Gonzalez  
Salud: Familia Ortega Torres

**Para el Difunto**

†Maria Elena Barrera  
†Julia Samson

**1 p.m.**

**Para los Vivos**

Cumpleaños: Fabiola Salgado

**Para el Difunto**

†Elvira Negrete

*Pray for us - Oren por nosotros*

**FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:**

Aureliano Aguilar, Alberto Avitia, Argi Martinez, Yolanda Avitia, Claudia Bonomo, Domitila de Jesus, Amparo Diaz, Barbara Duda, Alan Flores, Arlene Foreman, Bernie Foreman, Bertha Gonzalez, Guadalupe González, Virginia Grosh, Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo, Eduardo Jimenez, Bruce Leon, Gary Letten, Alma Martinez, Carlos Martinez, Gilberto Martinez, Herminio Martinez, Salvador Martinez, Lottie Mikrut, Michael Nolan, Leoncia Ortiz, Christopher Paluch, Sr., Benito Sandoval, Guadalupe A. Sandoval, Fermin Sandoval, Jose Carlos Sandoval, Janet Schwark, Patsy Scialabba, Rosendo Villagomez, & Nayeli Vilanueva.

**FOR THOSE IN THE ARMED FORCES  
POR AQUELLOS EN LAS FUERZAS ARMADAS:**

Jose Castaneda, Jacquelyn Rivera (Marines)

## FR. ISMAEL'S THOUGHTS

In today's second reading to the Hebrews, we heard: *At the time, all discipline seems a cause not for joy but for pain, yet later it brings the peaceful fruit of righteousness to those who are trained by it. (Heb12:11)*. The first thing that comes to my mind is when I was being punished by my parents because I was being naughty or fighting with my brothers. My parents used to tell me. "This is more painful to me (the punishment), but I do it because I love you." I used to think, *if it was really the case, you should not do it*. But as the Word of God says, because of that reprimand, I was able to produce fruit by learning how to behave. I was a bit of a troublemaker. Even though I did not get it when I was a child and a teen, now, I believe that it took a lot of courage for my parents to do that, because they cared and loved me, and they really wanted me to be a good Christian and a good citizen.

I do not have children of my own, but I love my nieces, nephews, and Godchildren, and I would do anything to help them become great people as they grow up, even sometimes correcting them and pulling their ears, because I love them. I cannot imagine how a parent may feel when their children do not behave, and it may break their hearts to punish them, but if they really love their children, they need to do what they have to do, because they love them. God does not punish us because of our sins, as we live in this world, but sometimes may allow us to face some trials and challenges, so we can grow and produce fruit. All because God loves us. Let us be imitators of God and truly help the young people He puts under our care, because of our love for them.

### CONVENT BUILDING UPDATE

As I mentioned last week, we are working to renovate the building behind our church (former convent) as a place for our Religious Education Program and other parish activities. Even though I mentioned this before, the work we are doing now will cost about \$30,000, it is not all we need to do, but the total of the renovation will be over \$50,000. We certainly have some money from our Winner-A-Day Raffle that we are going to use, but it will not be enough. That is why we need the money we have in the To Teach Who Christ Is Campaign account. I know that money originally had another purpose, but I believe to have the former convent ready for our Religious Education Program and other parish activities is more relevant at this point. So, because you are the donors, I am sharing with you that we want to change the original purpose of the campaign. If anyone has any question or concern, please let me know. I am always available in person, by phone, text message (773) 345-9680, or email [isandoval@bspchicago.org](mailto:isandoval@bspchicago.org). I hope you will share your thoughts and concerns as we are trying to get ready our parish so we may be better equipped to pass on our faith to our younger generations.

Your brother in Christ,  
Fr. Ismael

## PENSAMIENTOS DE PADRE ISMAEL

En la segunda lectura de la carta a los Hebreos, escuchamos: *Es cierto que de momento ninguna corrección nos causa alegría, sino más bien tristeza. Pero después produce, en los que la recibieron, frutos de paz y de santidad. (Heb12:11)*. Lo primero que me viene a la mente es cuando era castigado por mis papás por las travesuras o por pelearme con mis hermanos. Mis padres decían. *"Esto nos duele más a nosotros (el castigo), pero lo hacemos porque te queremos"*. Solo pensaba, *si realmente les duele, no deberían de hacerlo*. Pero como dice la Palabra de Dios, debido a esa reprimenda, pude producir fruto aprendiendo a comportarme. Yo era demasiado problemático y aunque no lo entendía cuando era un niño y adolescente, ahora, creo que se necesitó mucho valor para que mis padres hicieran eso, porque se preocupan por mí y me aman, y realmente querían que fuera un buen cristiano y ciudadano.

No tengo la bendición de tener hijos propios, pero quiero mucho a mis sobrinos y ahijados, y haría cualquier cosa para ayudarlos a ser grandes personas al ir creciendo, incluso a veces corregirlos y jalarles las orejas, porque los quiero. No puedo imaginar cómo se puede sentir un padre cuando sus hijos no se comportan, y puede quebrarles el corazón para castigarlos, pero si realmente aman a sus hijos, necesitan hacer lo que tienen que hacer, precisamente por amor a ellos. Dios no nos castiga a causa de nuestros pecados, en este mundo, pero a veces puede permitirnos que enfrentemos algunas pruebas y desafíos, para que podamos crecer y producir fruto. Y lo permite porque nos ama. Seamos imitadores de Dios y ayudemos verdaderamente a los jóvenes que Él puso bajo nuestro cuidado, porque es grande nuestro amor por ellos.

### ACTUALIZACIÓN DEL EDIFICIO DEL CONVENTO

Como mencioné la semana pasada, estamos arreglando el edificio detrás de nuestra iglesia (convento) para tener nuestro Programa de Educación Religiosa y otras actividades parroquiales. Y como les mencione anteriormente, el trabajo que estamos realizando ahora costará alrededor de \$ 30,000, pero no es todo lo que necesitamos hacer. El total de la renovación será de más de \$ 50,000. Ciertamente tenemos algo de dinero de nuestra Rifa Ganador-Al-Día que vamos a usar, pero no será suficiente. Es por eso que necesitamos lo que tenemos en la cuenta de la Campaña Enseñar Quién Es Cristo. Sé que el dinero tiene originalmente otro propósito, pero creo que tener el edificio del convento listo para el Programa de Educación Religiosa y otras actividades parroquiales es más relevante en este momento. Puesto que ustedes son los donantes, les comparto que queremos cambiar el propósito original de la campaña. Si alguno de ustedes tiene alguna pregunta o inquietud, por favor hágamelo saber. Siempre estoy disponible para hablar en persona, por teléfono, mensaje de texto (773) 345-9680, o correo electrónico [isandoval@bspchicago.org](mailto:isandoval@bspchicago.org). Espero que puedan compartir sus pensamientos y preocupaciones mientras estamos tratando de preparar a nuestra parroquia para transmitir, de una manera más eficaz, nuestra fe a las generaciones futuras.

Su hermano en Cristo,  
P. Ismael

## OUR PARISH

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF  
AUGUST 21 - AUGUST 27, 2022:

**Divine Mercy Chaplet** prayed at 3 pm; **Ro-  
sary** prayed at 7 pm

*(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 18 participants.)*

**Tuesday/martes, August 23:** Parish Office closed./oficina parroquial cerrada

**Wednesday/miercoles, August 24:** Lectio Divina, 7pm, salon de la iglesia

**Thursday/jueves, August 25:** Hora Santa y Confesiones /Holy Hour & Confessions, 7 pm, iglesia/church

**Friday/viernes, August 26:** Grupo de Adolescentes/ Youth Group, 4:30-6:30 pm, parish parking lot  
Mass in honor of Our Lady of Czestochowa, 7 pm, church/iglesia  
Fellowship follows the Mass/ La comunión sigue a la Misa

**Saturday/sabado, August 27:** Confessions/Confesiones: 3 - 3:45 pm, church/iglesia  
Adoración Nocturna, 8:45 pm, iglesia



## NUESTRA PARROQUIA

### TEEN GROUP/ GRUPO DE ADOLESCENTES



Boys and girls (ages 12-17) are invited to come have fun, play, and hang out with other young people.

*When:* Every Friday

*Time:* 4:30 to 6:30 pm

*Where:* In the parish parking lot

We look forward to seeing you.

Muchachos y muchachas (edades 12-17) vengan a divertirse a jugar y convivir con otros jovenes de su edad.

*Cuando:* Todos los viernes

*Hora:* 4:30 a 6:30 pm

*Donde:* En el estacionamiento de la parroquia  
Los esperamos.

### Adoration Chapel

**Week of  
August 21 - 27, 2022**

**Salud: Eloisa Cordova  
y Giselle Castaneda**

*(Please pray for this intention)*



*Flower Offerings for  
August 21- 27*

**St. John Paul II**  
Fiftieth Wedding Anniversary Prayers & Blessings  
*Michael & Virginia Wayer*

**St. John XXIII**  
In Loving Memory of  
*Linda Krasovskis*

*(Please pray for these intentions.)*

**The Sanctuary Candle Burns from  
August 21 - 27, 2022**

**In Loving Memory of**

**Thomas Brown &  
Ernie Hellmer Families**

*(Please pray for this intention.)*



Join us for a  
Mass  
Honoring  
Our Lady of  
Czestochowa  
on Friday,  
August 26,  
at 7:00 p.m.  
in our Church.  
Fellowship to  
follow. You may  
bring cake or  
fruit to share.  
**Our Lady of  
Czestochowa,  
Pray for Us!**



Únase a nosotros  
para una misa en  
honor Nuestra  
Señora de  
Czestochowa  
el viernes  
26 de agosto  
a las 7:00 p.m. en  
nuestra Iglesia.  
compañerismo  
para seguir.  
Puedes traer pastel  
o fruta para com-  
partir.  
**Nuestra Señora  
de Czestochowa,  
¡Ruega por  
nosotros!**

### ADORACIÓN NOCTURNA

**Los invitamos a la  
Adoración Nocturna**

Sábado, 27 de agosto  
A Partir de las 8:45 pm

Iglesia  
3745 S. Paulina St.

Los Esperamos.





COLLECTION	AUGUST 14, 2022	COLECTA
ENVELOPES	\$3,291	SOBRES
LOOSE	\$431	SUELTO
ONLINE GIVING	\$394	DONACIONES POR INTERNET
MAINTENANCE	\$0	MANTENIMIENTO
SHARING PARISH	\$25	PARROQUIA HERMANA
DEBT REDUCTION	\$120	REDUCCIÓN DE DEUDA
FOOD PANTRY	\$320	DESPENSA PARROQUIAL

## JULY 2022 JULIO

### WINNER -A- DAY

**Monday, July 25**  
Concepcion Flores, Ticket 4030, \$25.

**Tuesday, July 26**  
Raymond O'Neill, Ticket 8829, \$25.

**Wednesday, July 27**  
Alex Castillo, Ticket 4970, \$25.

**Thursday, July 28**  
Maria Torres, Ticket 3983, \$25.

**Friday, July 29**  
Jose Castaneda, Ticket 3363, \$25.

**Saturday, July 30**  
Jackie De La Torre, Ticket 3745, \$50

**Sunday, July 31**  
Rosario Negrete, Ticket 9656, \$50.

Thanks for your support! Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 11:30 am for the Winner-A-Day 2022 Drawing!

¡Gracias por su apoyo! Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 11:30 am para el sorteo del Ganador Al Día 2022!

**Guidelines for Entering Mass Intentions**


A Mass Intention should be submitted by email, in person, or over the phone to the parish office at least 10 days before the date it is to appear in the bulletin. So for example, if you want a Mass intention for September 4, you need to submit the Mass Intention by Wednesday, August 24. Your cooperation is greatly appreciated.

The stipend for a Mass is \$10 per name. For proper record keeping, please bring your Mass offering to the office or place your Mass offering in a plain envelope with this information: *Name of Mass Intention, Date of Mass Intention, Mass Time for the Intention* and drop it in the collection basket. Do not give a Mass Intention in your Sunday envelope.

**Directrices para ingresar intenciones masivas**

Una Intención de Misa debe enviarse por correo electrónico, en persona o por teléfono a la oficina parroquial al menos 10 días antes de la fecha en que debe aparecer en el boletín. Entonces, por ejemplo, si desea una intención de misa para el 4 de septiembre, debe enviar la intención de la misa antes del miércoles 24 de agosto. Apreciamos mucho su cooperación.

El estipendio para una Misa es de \$10 por nombre. Para mantener un registro adecuado, traiga su ofrenda de Misa a la oficina o coloque su ofrenda de Misa en un sobre sencillo con esta información: *Nombre de la Intención de la Misa, Fecha de la Intención de la Misa, Hora de la Misa para la Intención* y colóquelo en la canasta de recolección. No dé una Intención de Misa en su sobre dominical.



## RELIGIOUS EDUCATION

**GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION**  
*A Prayer for Students*

Lord, As I prepare for my studies, open my mind to knowledge. Open my ears to the lessons I will hear. Open my eyes to the wonders I will see. Open my heart to the new experiences and friendships. Lord, watch over me as I begin each day, eager to learn. May I proclaim Your love in all that I say and do. Watch over me and keep me safe. Help me to be an example to my friends, and please watch over and guide my teachers, as they, in turn, do for us. Lord, thank You for all You have given me, and may You always keep me close to you. Amen.

In Jesus Christ and Mary Immaculate,  
Fr. David P. Uribe, O.M.I.  
Oblate Chaplain Director

**SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**  
*Una Oración para Estudiantes*

Señor, mientras me preparo para mis estudios, abre mi mente al conocimiento. Abre mis oídos a las lecciones que escucharé. Abre mis ojos a las maravillas que veré. Abre mi corazón a las nuevas experiencias y amistades. Señor, cuidame mientras comienzo cada día, ansioso por aprender. Que pueda proclamar tu amor en todo lo que digo y hago. Cuídame y manténme a salvo. Ayúdame a ser un ejemplo para mis amigos, y por favor vela y guía a mis maestros, como ellos lo hacen por nosotros. Señor, gracias por todo lo que me has dado y que siempre me tengas cerca de ti. Amén.

En Jesucristo y María Inmaculada,  
P. David P. Uribe, O.M.I.

**Pope Francis Monthly Prayer for August**

We pray for small and medium-sized businesses; in the midst of economic and social crisis, may they find ways to continue operating, and serving their communities.



Pope Francis Collection  
Be a sign of mercy.

**Oración Mensual del Papa Francisco para Agosto**

Oramos por las pequeñas y medianas empresas; en medio de la crisis económica y social, que encuentren formas de seguir operando y sirviendo a sus comunidades.

**Our Lady of Czestochowa, Queen of Poland,  
Pray for Us!**

Science traces the origin of the Picture of Our Lady of Czestochowa to the 5<sup>th</sup> or 6<sup>th</sup> century A.D. The Picture is one of the oldest of the Blessed Virgin in the world. The dark coloring on the face and hands is characteristic of pictures painted during this period. The image portrayed the Holy Mother pensive in sufferings, with deep sorrow reflected in her eyes and clouded brow. In the year 326, St. Helen, the mother of Constantine the Great, located the Sacred Picture in Jerusalem and with a large collection of other relics, brought it to Constantinople where it remained for centuries protected and venerated by the emperor's family. Prior to the year 1382, the history of the Miraculous Picture of Our Lady of Czestochowa is shrouded in legend and tradition. The legend claims St. Luke the Evangelist as the painter of this picture. It was painted on a cypress tabletop from the Nazareth House.

Ladislaus, prince of Opole and regent for Louis the Great in Poland, in the war with the Ruthen lords, found the Sacred Picture in the castle of Belz and seeking for a better place for the Venerable Image of the Blessed Mother, brought it to Czestochowa, a small town in middle Poland. To give proper protection to the Picture, Ladislaus, in 1382, invited members of the Order of St. Paul the First Hermit known as the Pauline Fathers to Poland. The Pauline Fathers were entrusted with guarding the Miraculous Picture of Our Lady of Czestochowa. Under their direction, the Shrine at Czestochowa became one of the largest in the world. Over 2 million pilgrims visit it annually.

The scars on the face of the Blessed Virgin are from 1430, when bandits, wanting to take the Picture, struck it with a sword. In 1656, the Blessed Virgin was declared queen of Poland after the famous siege of Czestochowa by the invading army of Sweden. Father Augustine Kordecki, prior of the monastery, led the victorious defense of the small fortress for 40 days. Since that time, the Miraculous Picture has been the object of special veneration and devotion not only by Polish Catholics but by Catholics the world over.

**Nuestra Señora de Czestochowa, Reina de Polonia,  
¡ruega por nosotros!**

La ciencia remonta el origen de al imagen de Nuestra Señora de Czestochowa al siglo V o VI d.C. La imagen es uno de los más antiguos de la Santísima Virgen en el mundo. La coloración oscura de la cara y las manos es característica de las imágenes pintadas durante este período. La imagen retrata a la Santa Madre pensativa en los sufrimientos, con un profundo dolor reflejado en sus ojos y en la frente nublada. En el año 326, Santa Elena, la madre de Constantino el Grande, ubicó la imagen Sagrada en Jerusalén y con una gran colección de otras reliquias, la llevó a Constantinopla donde permaneció durante siglos protegido y venerado por la familia del emperador. Antes del año 1382, la historia de la imagen Milagrosa de Nuestra Señora de Czestochowa está envuelta en leyendas y tradiciones. La leyenda afirma que San Lucas evangelista fue el pintor de esta imagen. Estaba pintada sobre una mesa de ciprés de la Casa Nazaret.

Ladislaw, príncipe de Opole y regente de Luis el Grande en Polonia, en la guerra con los señores de Ruthen, encontró la imagen Sagrada en el castillo de Belz y buscando un lugar mejor para la Venerable Imagen de la Santísima Madre, lo llevó a Czestochowa. , una pequeña ciudad en el centro de Polonia. Para dar la debida protección a la imagen, Ladislaw, en 1382, invitó a miembros de la Orden de San Pablo el Primer Ermitaño conocido como los Padres Paulinos a Polonia. A los Padres Paulinos se les encomendó la custodia de la imagen Milagrosa de Nuestra Señora de Czestochowa. Bajo su dirección, el Santuario de Czestochowa se convirtió en uno de los más grandes del mundo. Más de 2 millones de peregrinos lo visitan anualmente.

Las cicatrices en el rostro de la Santísima Virgen son de 1430, cuando los bandidos, queriendo tomar la imagen, la golpearon con una espada. En 1656, la Santísima Virgen fue declarada reina de Polonia después del famoso sitio de Czestochowa por el ejército invasor de Suecia. El padre Augustine Kordecki, prior del monasterio, dirigió la defensa victoriosa de la pequeña fortaleza durante 40 días. Desde entonces, la Imagen Milagrosa ha sido objeto de especial veneración y devoción no solo por los católicos polacos sino también por los católicos de todo el mundo.

**PRAYER TO OUR LADY OF CZESTOCHOWA**

Remember, O Our Lady of Czestochowa, the unlimited power that you possess over the Heart of your loving Son. Full of confidence in your merits, I come to implore your protection. O sovereign Mother of the Heart of Jesus; of that Heart which is the inexhaustible source of all graces, and which you can open at your pleasure, and cause all the treasures of love and mercy, of light and salvation, that this Heart holds to descend upon man, grant me, I ask you, the favor I solicit. Because you are my Mother, O Our Lady of Czestochowa, favorably receive my prayer, and intercede for my petition. Amen.



**ORACIÓN A NUESTRA SEÑORA DE CZESTOCHOWA**

Recuerda, oh Nuestra Señora de Czestochowa, el poder ilimitado que posees sobre el Corazón de tu amado Hijo. Lleno de confianza en tus méritos, vengo a implorar tu protección. Oh soberana Madre del Corazón de Jesús; de ese Corazón que es la fuente inagotable de todas las gracias, y que puedes abrir a tu antojo, y hacer que todos los tesoros de amor y misericordia, de luz y salvación, que este Corazón tiene, desciendan sobre el hombre, concédeme, te pido, el favor que solicito. Porque eres mi Madre, oh Nuestra Señora de Czestochowa, recibe favorablemente mi oración e intercede por mi petición. Amén.



**DIVINE MERCY  
ADORATION CHAPEL  
FOR THE SICK AND DYING**

**OPEN**

*24 hours a day • 7 days a week  
at 38<sup>th</sup> Street and Paulina Street*

If you would like to have the access code to our Adoration Chapel, just come to the office (3745 S. Paulina St.) with a State ID

**CAPILLA DE  
ADORACIÓN  
DE LA  
DIVINA MISERICORDIA  
PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS**

**ABIERTA**

*24 horas al día • 7 días de la semana  
en la calle 38 y la calle Paulina*

Si desea tener el código de acceso para nuestra Capilla de Adoración, sólo venga a la oficina (3745 S. Paulina St.) con una identificación oficial

**Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento**

**PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM**

**FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL**

*This information is confidential and will be retained at the parish office  
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

**PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE**

**Please mark one/marque una opción**    [ ] New Registración/Registro Nuevo    [ ] Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: \_\_\_\_\_ Birthday/fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_  
 First Name/NOMBRE: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
 Address/Domicilio: \_\_\_\_\_ Apt. #: \_\_\_\_\_ Floor: \_\_\_\_\_  
 City/Ciudad: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip code: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Spouse's Name/Esposo(a): \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_  
 Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_  
 Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_  
 Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_  
 Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

-For Office Use Only

**Sequencer:** \_\_\_\_\_ **Envelope number:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_



# WOLLSCHLAGER FUNERAL HOME

773-523-0196

4th Generation Parishioner

3604 S. Hoyne, Chicago Cynthia Wollschlager, Director/Owner

Other Facilities Available, Chicago & Suburbs



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Installation\***

Receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard products, safety, and install services gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age, if married or have a life partner, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, residential English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be extended, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions (https://www.leafguard.com/gift-card-terms-and-conditions) of such gift card will be mailed to the participant via first class mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in cooperation with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 3/31/2022.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**C. M. FASAN Florist**

Daily deliveries to Chicago and 135 Suburbs

35th & Ashland

773-523-8564

**Ed the Plumber Ed the Carpenter**  
773.471.1444

Best Work • Best Rates  
PARISHIONER DISCOUNT

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



ENGLERT **LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

**Walter Pomierski & Son Funeral Home**  
Felice Thaddeus  
1059 West 32nd St., Chicago  
773-927-6424

**Huck Finn Donuts Restaurant**  
6 Free Donuts W/ Purchase W/ Ad  
of One Dozen or More. Not Valid with Any Other Offer  
3414 S. Archer Ave. 773-247-5515

# LOYA

INSURANCE COMPANY

**¡AHORRE DINERO HOY!**

SEGURO DE AUTO  
A partir de **\$35/MES**

3436 S ARCHER AVE,  
CHICAGO, IL 60608

**(773) 523-8576**

Your ad could be in this space!

**SAGRADA FAMILIA FUNERAL HOME**

We provide individualized funeral services designed to meet the needs of each family at Affordable Prices

We will guide you through the aspects of the funeral service with compassion, dignity and respect.  
*Se Habla Español*

4950 West 79th St., Burbank, IL 60459  
**(773) 565-4171**

**RE/MAX 10**  
Looking to Sell or Buy a Home? Let's Talk....  
Cell: (773) 837-9336  
armandoprieto@remax.net

**FINDaPARISH.com**

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!

Protecting **Seniors** Nationwide

**24SEVEN** Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**TAQUERIAS ATOTONILCO**  
PROPS. FAMILIA MUNOZ

1649 W. 47th St. 773-247-5870

Supermercado y Carnicería  
**LA INTERNACIONAL**  
Abarrotes en General  
Productos Mexicanos  
Carnes frescas y Legumbres  
4556 S. Ashland Ave. 523-9745

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!